

Curriculum



| | |
|---------------------|---------|
| Nome Name: | Iolanda |
| Cognome Surname: | ALFANO |

| | |
|-----------------------|------|
| ORCID: | n.d. |
| Scopus Author ID: | n.d. |
| WOS Author ID: | n.d. |
| Sito WEB WEB site: | n.d. |

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

| | |
|--|--|
| Posizione attuale Current position: | In Servizio |
| Qualifica Qualification: | Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10) |
| Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company: | Università degli Studi di SALERNO |
| Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country: | ITA |
| Anno inizio Start Year: | 2022 |
| Anno fine End Year: | 2025 |

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

| | |
|-----------------------------|--|
| Qualifica Qualification: | Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-a L. 240/10) |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company | Università degli Studi di SALERNO |
| Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City): | Fisciano, SA, Italia |
| Anno inizio Start Year: | 2020 |
| Anno fine End Year: | 2022 |
| Descrizione Description: | Ricercatrice a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a), della legge 240/2010 - PON "Ricerca e Innovazione" 2014-2020 - Azione I.2 "Mobilità dei Ricercatori" di cui al D.D. MIUR n. 407 del 27.2.2018 - AIM "Attraction and International Mobility", - LINEA 1 (Mobilità dei ricercatori), settore concorsuale 10/G1 (Glottologia e Linguistica), settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica) Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli studi di Salerno. |

LINGUE / LANGUAGES:

| | |
|---------------------------------|-------------|
| Lingua Language: | Italiano |
| Scrittura Writing: | madrelingua |
| Comunicazione Communication: | madrelingua |

| | |
|---------------------------------|----------|
| Lingua Language: | Spagnolo |
| Scrittura Writing: | C2 |
| Comunicazione Communication: | C2 |

| | |
|---------------------------------|---------|
| Lingua Language: | Inglese |
| Scrittura Writing: | C1 |
| Comunicazione Communication: | C1 |

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

| | |
|--|---|
| Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary: | Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche |
| Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code: | 10 |

| | |
|---|--|
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -Lingua, traduzione e linguistica spagnola |
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -SPAN-01/C |

| | |
|---|---|
| Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary: | Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche |
| Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code: | 10 |
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -Glottologia e linguistica |
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -GLOT-01/A |

| | |
|---|---|
| Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary: | Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche |
| Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code: | 10 |
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -Didattica delle lingue moderne |
| Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code: | -GLOT-01/B |

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI
CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI
MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN
SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):**

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | <i>I principali temi di ricerca affrontati vertono sullo studio della lingua parlata, in prospettiva contrastiva tra lo spagnolo e l'italiano, esaminando diversi livelli di analisi linguistica, da quello fonetico e prosodico a quello pragmatico, considerandone le interfacce. I metodi di ricerca impiegati si possono ricondurre all'ambito della linguistica dei corpora. Nelle mie ricerche di fonetica, mi sono occupata a lungo di accento lessicale e, più recentemente, di questioni più generali sulla pronuncia e sui fenomeni di disfluenza. L'analisi della percezione e produzione dell'accento lessicale nelle due lingue (italiano e spagnolo) come lingue materne e straniere indica la chiara necessità di considerarne le specificità nei percorsi di insegnamento: un confronto serrato tra i due sistemi linguistici rivela analogie e differenze (per esempio nelle variazioni di frequenza e durata in relazione ai diversi pattern accentuali), che sono sistematiche e che incidono sul processo di apprendimento. Condizionano la corretta pronuncia, ma anche l'apprendimento dell'ortografia e la comprensione di altri meccanismi, come ad esempio il diverso</i> |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|---|
| | <p><i>adattamento dei prestiti nelle due lingue. Nei miei studi di prosodia, ho analizzato alcuni tipi di richieste di informazione esaminando parlato dialogico in spagnolo e italiano. L'intonazione di alcuni atti di richiesta è stata esaminata in funzione della struttura sintattica e informativa degli enunciati. Il confronto tra le due lingue mette in luce differenze informative e sintattiche: assenza di dislocazioni a destra in spagnolo (almeno nel corpus esaminato) rispetto alla frequenza delle stesse costruzioni in italiano; preferenza per le strutture di richiesta di conferma con "appendice" in spagnolo (¿sí?, ¿verdad?, ¿no?), decisamente meno impiegata in italiano. Dal punto di vista intonativo, le strutture topicali sono realizzate in modo sistematicamente diverso e le varie richieste esaminate si realizzano in ambedue le lingue in modo più o meno stabile in funzione della presenza di altre marche (per esempio morfologiche) e fattori contestuali. Le richieste completamente diverse nelle due varietà di lingua esaminate sono quelle realizzate da domande polari, caratterizzate nella varietà italiana da un profilo ascendente-discendente e nella varietà spagnola da quello che la letteratura pertinente ha denominato frequentemente "final rise". I risultati ottenuti hanno inoltre chiare implicazioni didattiche, perché rivelano le aree che hanno bisogno di maggiore attenzione e che sono infatti caratteristiche di quello che è comunemente chiamato "accento straniero". Nei miei lavori di pragmatica, mi sono occupata di diversi atti linguistici, tra cui il chiarimento, con particolare attenzione alle strutture di introduzione e gestione topicale in varie lingue. Più recentemente, ho lavorato sui segnali discorsivi in italiano e spagnolo esaminandone funzioni e posizioni e sui presunti fenomeni di riduzione fonica.</i></p> |
|--|---|

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

| | |
|--|--|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2023 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2023). El papel de la aclaración en los intercambios dialógicos. ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA, vol. 39, p. 129-146. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2023 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2023). Reflexiones para una propuesta didáctica del acento en Español como Lengua Extranjera. AGON, vol. Quaderno 21. Suplemento al n. 37 (aprile-giugno 2023), p. 37-70. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2023 |
| Citazione | Alfano Iolanda, Schettino Loredana (2023). La gestione del dialogo in lingua straniera. |

| | |
|-----------|--|
| Citation: | Un'analisi su un corpus multilingue e un corpus di apprendenti di spagnolo e tedesco. CHIMERA, vol. 10, p. 97-120. |
|-----------|--|

| | |
|--|--|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2022 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2022). Cómo aclaramos: un análisis fonético-prosódico de los actos de aclaración en diálogos orientados pragmáticamente. In L. Mariottini & M. Palmerini (a cura di), Estudios de lingüística hispánica. Teorías, datos, contextos y aplicaciones, p. 392-415, Madrid: DYKINSON S.L. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2019 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2019). La organización informativa, sintáctica y entonativa en intercambios dialógicos de la lengua oral italiana y española. SPRACHE - GESELLSCHAFT - GESCHICHTE, vol. 6, p. 1-291, Bern, Switzerland: Peter Lang. |

| | |
|--|--|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2019 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2019). Methodological and practical issues in studying intonation. The case of requests in Italian and Spanish task-oriented dialogues. STUDI AISV, vol. 5, p. 1-198, Milano: Officinaventuno. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2019 |
| Citazione Citation: | Savy Renata, Alfano Iolanda (2019). Strategie pragmatiche di introduzione di un Topic Discorsivo in dialoghi task-oriented: lingue a confronto. In E. Nuzzo & I. Vedder (a cura di), Studi AltLA 9: Lingua in contesto. La prospettiva pragmatica, p. 109-127, Milano: Officinaventuno. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2016 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda (2016). Sobre la entonación de las interrogativas absolutas del español de Barcelona en función de su organización informativa y morfosintáctica. LOQUENS, vol. 3(1), p. 1-15. |

| | |
|--|---|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2014 |
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda, Savy Renata (2014). La strategia del Questioning nell'interazione dialogica: verso una definizione di continua pragmatico-funzionali. LINGUE E LINGUAGGI, vol. 12, p. 7-22. |

| | |
|--|------|
| Anno della pubblicazione Year of publication: | 2010 |
|--|------|

| | |
|------------------------|---|
| Citazione Citation: | Alfano Iolanda, Schwab Sandra Savy Renata, Llisterri Joaquim (2010). Cross-language speech perception: lexical stress in Spanish with Italian and Francophone subjects. In S. Schmid, M. Schwarzenbach & D. Studer (a cura di), La dimensione temporale del parlato, p. 455-473, Rimini: EDK-Editore. |
|------------------------|---|

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

| | |
|-----------------------------|---|
| Descrizione Description: | <p><i>Partecipazione come assegnista di ricerca (01/09/2017-31/08/2019) al progetto PRIN 2015, CHROME (Cultural Heritage Resources Orienting Multimodal Experiences). Il progetto si inserisce nell'ambito di ricerca sulle varie forme di digitalizzazione del patrimonio culturale e, in particolare, intende contribuire all'offerta di fruizione di un bene culturale attraverso l'impiego di agenti virtuali, per la tutela e la promozione del patrimonio artistico. La progettazione e la realizzazione di tecnologie avanzate per una fruizione innovativa di tale patrimonio richiedono analisi sul piano della comunicazione verbale che possano condurre a procedure di sintesi da testo (TtS - text to speech) basate su misure e indici di strutture ricorrenti. A partire da un testo scritto, ad esempio una scheda di catalogo che descrive un bene artistico, l'agente virtuale è chiamato a riprodurre per i visitatori un comportamento simile a quello che adotterebbe una guida turistica che illustra il bene, raccontandone la storia e rispondendo a domande e curiosità del pubblico. L'implementazione di tali agenti virtuali richiede quindi che siano messe a punto procedure di mappatura tra testo scritto e testo orale, che coinvolgono ogni livello della produzione verbale. Partecipazione come RTDa al progetto di ricerca del PON, Programma Operativo Nazionale Ricerca e Innovazione 2014-2020 - Fondo Sociale Europeo, Azione I.2 "Attrazione e Mobilità Internazionale dei Ricercatori". A partire dal progetto PRIN 2015 CHROME, è stato condotto uno studio dei segnali discorsivi considerando la loro occorrenza in relazione alle caratteristiche: a) funzionali, b) distribuzionali e c) prosodiche. Le</i></p> |
|-----------------------------|---|

| | |
|--|---|
| | <p>pubblicazioni scaturite da questi progetti di ricerca vertono sui metodi di raccolta e annotazione di un corpus scritto e orale; sulla prosodia dei sentence topic e su vari aspetti dei segnali discorsivi nel parlato di guide turistiche: Alfano Iolanda, Cataldo Violetta, Schettino Loredana (2023). CHROME Corpus: Multi-level annotation of an audiovisual corpus. Chimera, 10, 135-153. Alfano Iolanda, Cataldo Violetta, Orrico Riccardo, Schettino Loredana (2021). Sentence topics in Italian: an analysis on the Chrome corpus. LOQUENS, 8(1-2), e083. https://doi.org/10.3989/loquens.2021.083 Alfano Iolanda, Schettino Loredana (2023). Segnali discorsivi in italiano. Funzioni e posizioni. Cuadernos de Filología italiana, 30, 207-227. Premi conseguiti: "Premio Extraordinario de Doctorado (2018), Universitat Autònoma de Barcelona" conferito per la tesi di Dottorato, discussa il 21/12/2015, dal titolo "La interfaz entre Pragmática y Prosodia en español y en italiano: las peticiones en habla dialógica en contextos pragmáticamente orientados".</p> |
|--|---|

| | |
|-----------------------------|---|
| Descrizione Description: | Premio Extraordinario de Doctorado (2018). Universitat Autònoma de Barcelona |
|-----------------------------|---|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | Assegnista di ricerca (01/09/2017-31/08/2019) al progetto PRIN 2015, CHROME (Cultural Heritage Resources Orienting Multimodal Experiences) |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | RTDa PON, Programma Operativo Nazionale Ricerca e Innovazione 2014-2020 - Fondo Sociale Europeo, Azione 1.2 "Attrazione e Mobilità Internazionale dei Ricercatori" |
|-----------------------------|--|

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | Le reti e le relazioni scientifiche internazionali che ho costruito sono partite dall'esperienza del Dottorato di Ricerca, conseguito all'Università |
|-----------------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <i>Autonoma di Barcellona (UAB). Negli anni in cui ho frequentato i seminari di Dottorato ho potuto lavorare presso il Laboratorio di Fonetica della UAB, allora diretto dal prof. Joaquim Llisterrí. In seguito, ho mantenuto e ampliato rapporti di collaborazione con ricercatori e professori di altre Università spagnole, tra cui Margarita Borreguero Zuloaga del Departamento de Filología Italiana della Universidad Complutense de Madrid, con cui ho collaborato negli anni come RTDa PON e Antonio Hidalgo del Departamento de Filología Española della Universidad de Valencia, presso cui sono stata membro di commissione di tesi di Dottorato.</i> |
|--|--|

| | |
|-----------------------------|---|
| Descrizione Description: | Partecipazione al II Congreso Internacional del español hablado. Comunicazione dal titolo "La estructura conversacional en los intercambios dialógicos: un análisis de las estrategias discursivas en el desarrollo textual". Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 17/10/2018-19/10/2018. |
|-----------------------------|---|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | Partecipazione al VIII Congreso Internacional De Fonética Experimental. Comunicazione dal titolo "Sentence topics in Italian: an analysis on the corpus CHROME". Universitat de Girona, 28/08/2021-30/08/2021. |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | Partecipazione al XV Congreso Internacional de Lingüística General (XV CILG 2023). Comunicazione dal titolo "Estrategias y mecanismos de reformulación en conversaciones asimétricas en Español como Lengua Extranjera", Universidad Complutense de Madrid, 14/06/2023-16/06/2023. |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | LIII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL). Comunicazione dal titolo "El empleo del léxico femenino: el caso de las profesionales de la salud". Universidad de Salamanca, 20/01/2025-23/01/2025. |
|-----------------------------|--|

| | |
|-----------------------------|---|
| Descrizione Description: | Jornada de estudios de español como L2. Aprender de los errores para potenciar la eficacia comunicativa. Comunicazione dal titolo "Metacognición y desarrollo del componente fónico del español como lengua extranjera. Jornada de estudios de español como L2: "Aprender de los errores para potenciar la eficacia comunicativa", Roma, 13/05/2024-14/05/2024. |
|-----------------------------|---|

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI

VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

| | |
|-----------------------------|---|
| Descrizione Description: | <i>Dal 15/02/2023, membro del Consejo de Redacción della rivista Loquens del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.</i> |
|-----------------------------|---|

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | Membro del Consejo de Redacción della rivista Loquens, CSIC. |
|-----------------------------|--|

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

| | |
|-----------------------------|--|
| Descrizione Description: | |
|-----------------------------|--|

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 29-04-2025

Iolanda ALFANO

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto